

VOLT

VOLT WIND



EN 358 : 1999
EN 361 : 2002



TP TC 019/2011

(EN) Full-body harness for fall arrest and work positioning
(FR) Harnais complet d'antichute et de maintien au travail

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

Warning symbols Panneaux d'alertes



(1)



(2)



(3)



(4)

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00



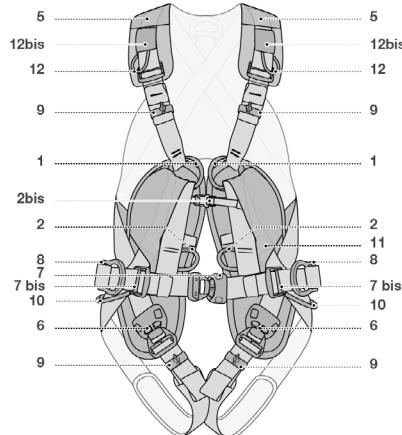
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



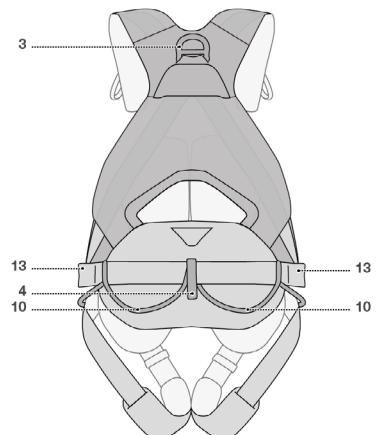
100%
Recycled paper

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

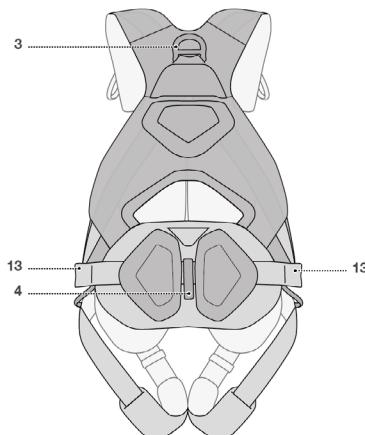
2. Nomenclature Nomenclature



VOLT



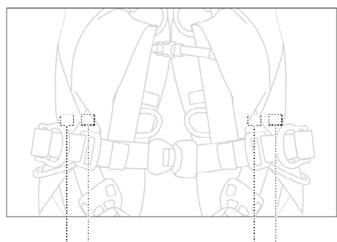
VOLT WIND



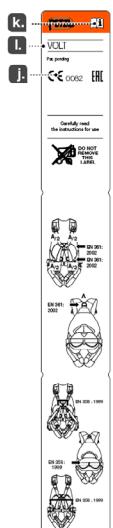
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI



Traceability and markings / Traçabilité et marquage

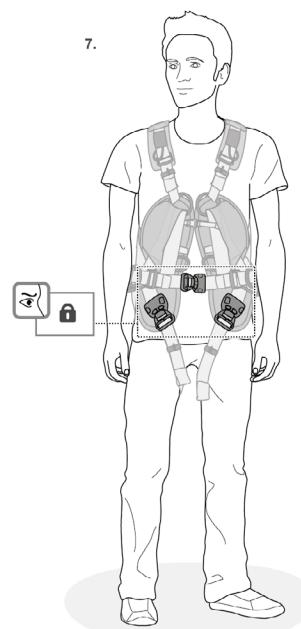
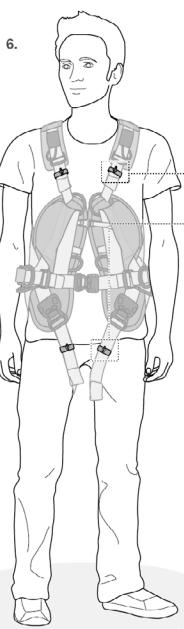
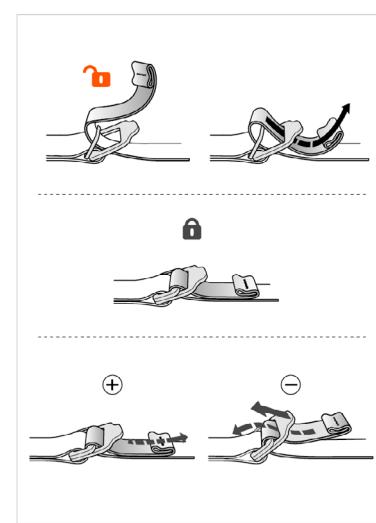
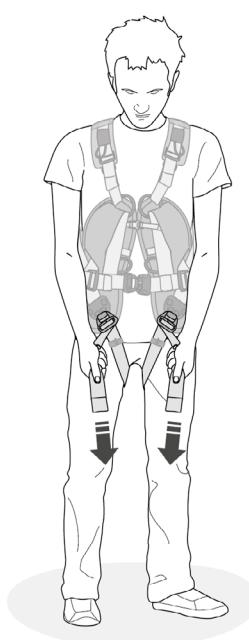
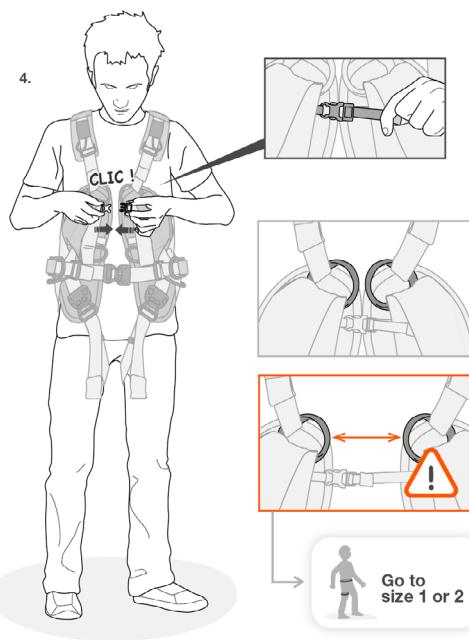
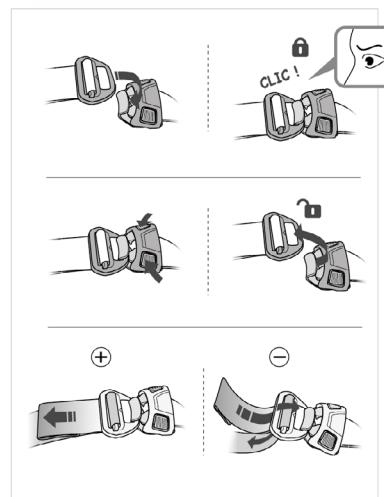


a.	Body controlling the manufacture of this PPE Apave SudEurope SAS BP 109 - 13322 Marseille Cedex 16 - France N°0062
b.	Notified body performing the CE type exam
c.	Traceability datamatrix = model number + serial number
d.	Size
e.	Serial number YY M 0000000 000
f.	Year of manufacture
g.	Month of manufacture
h.	Lot number
i.	Individual identifier
j.	Standards
k.	Read the Instructions for Use carefully
l.	Model identification

- j.
- k.
- l.

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

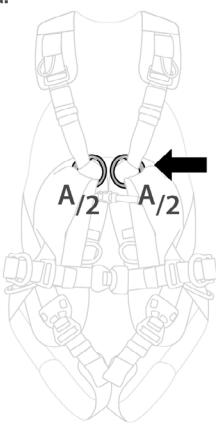


6. EN 361: 2002 fall arrest harness

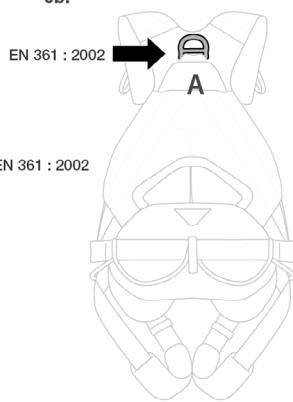
Harnais d'antichute EN 361 : 2002



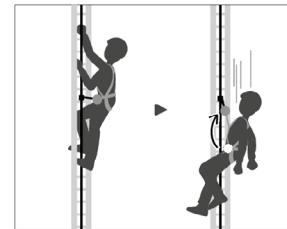
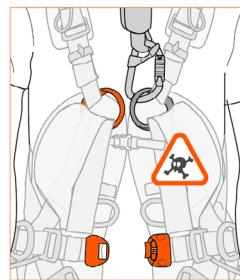
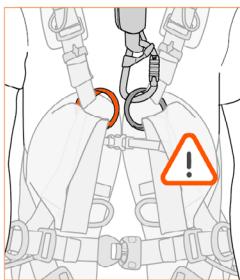
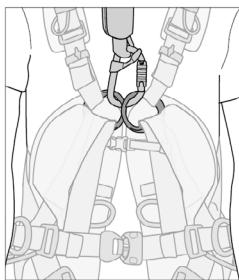
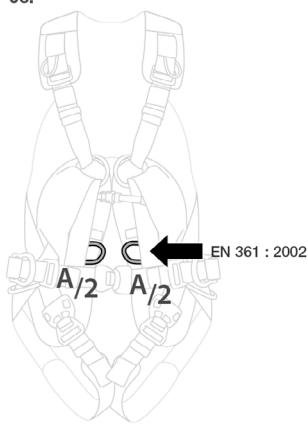
6a.



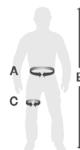
6b.



6c.

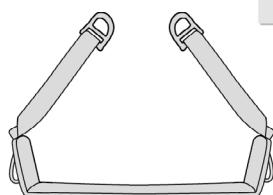


Sizes / Tailles



VOLT / VOLT WIND	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

Accessories Accessoires



Sellette
pour harnais VOLT

10 Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
000XX XXX XXXX + 10 years
ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'utilisation



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



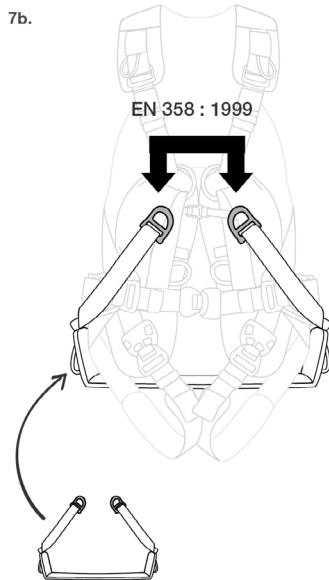
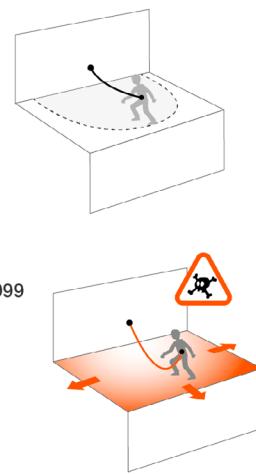
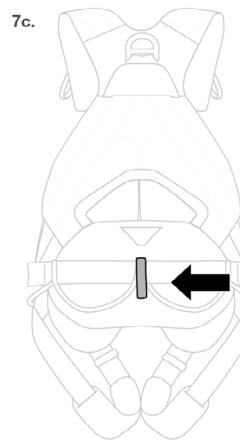
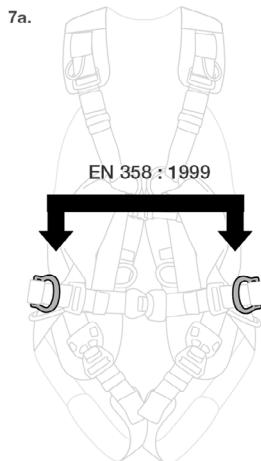
H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



7. EN 358: 1999 harness for work positioning and restraint
Harnais de maintien au travail et retenue EN 358 : 1999



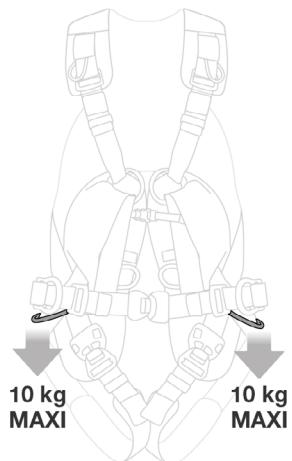
Sellette
pour harnais VOLT

8 Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



VOLT
Product Experience
PETZL.COM

9. Equipment loops
Porte-matériel



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Fall-body harness for fall arrest and work positioning.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

2. Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must not be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) A2 sternal attachment point, (2) A2/ ventral attachment point, (2 bis) Sternal closure clip, (3) Dorsal attachment point, (4) Rear attachment point, (5) Shoulder straps, (6) FAST leg loop buckle, (7) FAST waistbelt buckle, (7 bis) DoubleBack waistbelt buckle, (8) Side attachment point, (9) Elastic keeper, (10) Equipment loop, (11) Fall arrest indicator, (12) Fall arrest lanyard connector holder, (12 bis) Clip for fall arrest lanyard connector holder, (13) Slot for installing the seat.

Principal materials

Straps: polyester.

FAST and DoubleBack buckles: steel.

Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut threads.

Verify that the FAST buckles operate properly. Check the fall arrest indicators. An indicator appears if one of the fall arrest points sustains a shock-load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness donning and setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that the buckles are correctly fastened.

6. EN 361: 2002 fall arrest harness

Fall-body harness for fall arrest, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber...

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

6C. Ventral attachment point

Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrested, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter "A".

Clearance: amount of free space below the user

The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from coming into contact with any obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. EN 358: 1999 harness for work positioning and restraint

These attachment points are designed to either hold the user in position at the work station, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible. These attachment points must only be used to attach to a work positioning system or a restraint system - maximum fall height: 0.5 m. These attachment points are not designed for fall arrest use. It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

7A. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

7B. Attachment points for the VOLT harness seat

Always use the two seat attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the seat.

7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering a zone where a fall is possible. Regularly check the effectiveness of the system during use (adjustment and attachment elements).

8. Fall arrest lanyard connector holder

To be used only as a connector holder for unused lanyard ends.

In case of a fall, the connector holder releases the lanyard end connector so as to avoid impacting deployment of the energy absorber.

9. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING, DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

10. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure that the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE. b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentées.

Tous les risques d'origine ou de nature potentiellement liés à l'utilisation de votre équipement sont indiqués dans les notices de chaque équipement associé à ce produit.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais complet d'antichute et de maintien au travail.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache ventral A/2, (2 bis) Clip de fermeture sternal, (3) Point d'attache dorsal, (4) Point d'attache arrière, (5) Bretelles, (6) Boucle FAST de sangle de cuisses, (7) Boucle FAST de sangle de ceinture, (7 bis) Boucle DoubleBack de sangle de ceinture, (8) Point d'attache latéral, (9) Passant élastique, (10) Porte-matériel, (11) Indicateur d'arrêt de chute, (12) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12 bis) Clip du porte-connecteurs de longe d'antichute, (13) Passant pour installation de la sellette.

Matériau principal

Sangles : polyester.

Boucles FAST et DoubleBack : acier.

Point d'attache dorsal : alliage aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de l'utilisation et en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST. Vérifiez les indicateurs d'arrêt de chute. Un indicateur apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plié) dans les passants.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides (FAST) (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins d'antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355...

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

6C. Point d'attache ventral

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Harnais de maintien au travail et retenue EN 358 : 1999

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible. Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail, ou système de retenue, hauteur de chute maximum : 0,5 m.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

7A. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortable dans la ceinture.

7B. Points d'attache de la sellette pour harnais VOLT

Utilisez toujours les deux points d'attache de la sellette ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortablement dans la sellette.

7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible. Vérifiez régulièrement l'efficacité du système pendant l'utilisation (éléments de réglage et de fixation).

8. Porte-connecteurs de longe d'antichute

À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

En cas de chute, le porte-connecteur de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

9. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

10. Informations complémentaires

Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être sain et étreint dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit peut être rebouté plusieurs fois.

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Tallant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle+

Garantie 3 ans

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Gedenken Sie möglichst an die Kenntnis und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personelle Schutzausrüstung (PSA).

Komplettgurt zur Absturzsicherung und Arbeitsplatzpositionierung

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und fragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffanggurte A/2, (2) Ventrale Steigschutzsätze A/2, (2) sternale Klick-Verschluss, (3) Dorsale Auffanggurte, (4) Rückseitige Öse zum Befestigen eines Rückhaltesystems, (5) Schutzhörte, (6) FAST-Schnalle der Beinschlaufen, (7) FAST-Schnalle des Hüftgurts, (7 bis) DoubleBack-Schnallen des Hüftgurts, (8) Seitliche Halteteile, (9) Elastischer Riemenhalter, (10) Materialschlaufen, (11) Sturzindikator, (12) Halterungen für die Verbindungslemente der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, (12 bis) Verstausysteme für die Verbindungslemente der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, (13) Befestigungssystem für das Sitzbrett.

Materialien

Gurtband: Polyester.

FAST- und DoubleBack-Schnallen: Stahl.

Dorsale Auffanggöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Gurtband an den Befestigungssößen, an den Einstellschrauben und die Sicherheitsnähte.

Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abriebe oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abrundung, Hitze oder Kontakt mit anderen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass die Schnalle nicht durchstoßen ist.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gütekennung der FAST-Schnallen. Überprüfen Sie die Sturzindikatoren. Wenn ein Sturzindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffanggurte einen Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sonder Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauben Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzsicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsystem). Er muss zusammen mit EN 795-Anschlagpunkten, EN 362-Verbindungslementen, EN 355-Fallämpfern verwendet werden.

6A. Sternale Auffanggöse

6B. Dorsale Auffanggöse

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil maulaufendes Auffanggerät, ein Fallämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Benutzer muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Fallämpfer, maulaufendes Auffanggerät usw.).

7. EN 358: 1999 Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und zum Rückhalten

Diese Befestigungspunkte dienen außerdem zum Positionieren des Benutzers am Arbeitsplatz oder zum Anbringen des Gurts an einer Zurschaal, in die ein Sturz möglich ist. Sie dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Rückhaltesystems oder zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden, die Sturzhöhe darf maximal 0,5 m betragen.

Diese Halteteile sind nicht als Auffang geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

7A. Seitliche Halteteile des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteteile immer zusammen, indem Sie ein Verbindungslement zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7B. Befestigungssößen des Sitzbretts für den VOLT-Gurt

Verwenden Sie aus Komfortgründen die beiden Befestigungssößen des Sitzbretts immer zusammen, indem Sie ein Verbindungslement zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7C. Rückseite Öse zum Rückhalten

Diese rückseitige Öse des Gurts dient ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkante fernzuhalten. Kontrollieren Sie die Effizienz des Systems regelmäßig während des Einsatzes (Einstell- und Befestigungslemente).

8. Verstausystem für das Verbindungslement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungslements am Ende des nicht benutzten Verbindungslements verwendet werden.

Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungslement am Ende des Verbindungslements frei, um das Aufrufen des Fallämpfers nicht zu behindern.

9. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Absenken, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

10. Zusätzliche Informationen

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WANRUNG, das regungslos Hängen in einem Gurtkarri kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrostma).

- Das Produkt ist bestimmt für die Verwendung für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befugt werden.

- Die Gebrauchsanleitung in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände müssen die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Restoff- und Textilprodukte).

- Nach einem Unfall oder einer Störung.

- Das Produkt hat eine Bruchgefahr, die nicht zuverlässig erkannt wird.

- Das Produkt ist veraltet (Anpassung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Der Anwendungsbereich ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie ebenfalls keine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Anpassung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Der Anwendungsbereich ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie ebenfalls keine Zuverlässigkeit.

Zeichenerklärungen:

A: Lebensdauer: 10 Jahre - B: Markierung - C: Temperaturbeständigkeit - D:

Vorsichtsmaßnahmen - E: Reinigung/Desinfektion - F: Trocknung - G: Lagerung/Transport - H: Pflege - I: Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstatuten nicht zulässig), ausgetauschten Ersatzteile - J: Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr: 2. Potenzielle Verletzungs- oder Verletzungsfaktor.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachen Sie. b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsdatum - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigstellung - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presenti.

I numeri e le lettere riportate indicano alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento sul lavoro.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposta al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco ventrale A/2, (2 bis) Clip di chiusura sternale, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Punto di attacco posteriore, (5) Spallacci, (6) Fibbia FAST fettuccia cosciali, (7) Fibbia FAST fettuccia cintura, (7 bis) Fibbia DoubleBack di fettuccia di cintura, (8) Punto di attacco laterale, (9) Passante elastico, (10) Porta connettori del cordino anticaduta, (11) Indicatore di arresto caduta, (12) Porta connettori del cordino anticaduta, (12 bis) Clip del porta connettori del cordino anticaduta, (13) Passante per l'installazione del sedile.

Materiali principali

Fettuccie: poliestere.

Fibbie FAST e DoubleBack: acciaio.

Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti; osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettuccie a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Attenzione ai fili tagliati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST. Controllare gli indicatori di arresto della caduta. Un indicatore appare se uno dei punti d'attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettini EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzata in combinazione con ancoraggi EN 795, moschettini a ghiera EN 362, assorbitori EN 355...

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco ventrale

Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia... sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta di tipo guidato...).

7. Imbracatura di posizionamento sul lavoro e trattenuta EN 358: 1999

Questi punti di attacco sono destinati a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro, sia ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta, altezza di caduta massima: 0,5 m. Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzarli anticaudita. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

7A. Punti di attacco laterali della cintura

Utilizzare sempre i due punti d'attacco delle insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

7B. Punti di attacco del sedile per imbracatura VOLT

Utilizzare sempre i due punti d'attacco del sedile insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

7C. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Verificare regolarmente l'efficacia del sistema durante l'utilizzo (elementi di regolazione e di attacco).

8. Punti di attacco laterali delle cinture

Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.

9. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriale per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

10. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Ricordarsi che il punto d'ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno di essi possa essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerita nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisici o logici o la morte.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero no imponen desplazamientos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Arnés completo anticaídas y de sujeción.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche ventral A/2, (2 bis) Clip de cierre esternal, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Punto de enganche posterior, (5) Trípticos, (6) Hebilla FAST de la cinta de las perneras, (7) Hebilla FAST de la cinta del cinturón, (7 bis) Hebilla DoubleBack de la cinta del cinturón, (8) Punto de enganche lateral, (9) Trabilla elástica, (10) Anillo portamaterial, (11) Indicador de detención de caída, (12) Porta-conectores del elemento de amarre anticaídas, (12 bis) Clip del porta-conectores del elemento de amarre anticaídas, (13) Trabilla para la instalación del asiento.

Materiales principales

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST y DoubleBack: acero.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc.

Atención a los hilos cortados.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST. Compruebe los indicadores de detención de caída. Aparece un indicador si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Prevea guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, ropa, vestimenta,...). Compruebe su correcto bloqueo.

6. Arnés anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo para situaciones en las que se necesita un sistema anticaídas, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbentes EN 355, etc.

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

6C. Punto de enganche ventral

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizable para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbidores de energía, anticaídas deslizante,...).

7. Arnés de sujeción y de retención EN 358: 1999

Estos puntos de enganche están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo o a impedir que el usuario alcance una zona donde la que se pueda producir una caída. Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención, altura de caída máxima: 0,5 m. Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura en tipo colectivo o individual.

7A. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniendolos con un elemento de amarre de sujeción.

7B. Puntos de enganche del asiento para el arnés VOLT

Para estar apoyado cómodamente en el asiento, utilice siempre los dos puntos de enganche del asiento a la vez uniendolos con un elemento de amarre de sujeción.

7C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona donde la que se puede producir una caída. Compruebe regularmente la eficacia del sistema durante la utilización (elementos de regulación de sujeción).

8. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

Al utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado. En caso de caída, el portaconector del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstruir el despliegue del absorbedor de energía.

9. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENÇÃO PERIGO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

10. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en situaciones anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENÇÃO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENÇÃO: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto ya no es apto para su uso.

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (ou esforço).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A/ Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o roturas, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Tamaño - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Conheça os perigos potenciais associados ao seu equipamento e ao seu ambiente de utilização. Descrevem-se os todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

E é responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protecção individual (EPI).

Harness completo de antiquesa e de posicionamento no trabalho.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza peligrosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação ventral A/2, (2 bis) Clip de fecho esternal, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Ponto de fixação posterior, (5) Alcas, (6) Fivela FAST da fita das pernas, (7) Fivela FAST da cinta do cinto, (7 bis) Fivela DoubleBack da fita do cinto, (8) Ponto de fixação lateral, (9) Passador elástico, (10) Porta-material, (11) Indicador de travamento de queda, (12) Porta-conectores de longe de antiquesa, (12 bis) Clip do porta-conector de longe de antiquesa, (13) Passador para instalação do asento.

Materias principais

Fivelas: poliéster.

Fivelas FAST e DoubleBack: aço.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação profunda, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de serie ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas no nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigile os cortes, desgastes e danos devido à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc..

Atenção aos fios cortados.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador aparece se um dos pontos de fixação antiquesa tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Abata o seu harness se um indicador de travamento de queda estiver visível.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do producto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu harness devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o harness

- Cuide para arrumar o exceso de fitas (bem aplacadas) nos passadores.

- Atención a os objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (calhaus, areia, vestuário...). Verifique que estão bem fechadas.

6. Harness antiquesa EN 361: 2002

Harness completo para necesidades antiquesa, componente de um sistema de travamento de quedas conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com as ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorbentes EN 355 etc..

6A. Ponto de fixação esternal

6B. Ponto de fixação dorsal

6C. Ponto de fixação ventral

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiquesa móvel na corda, um absorbedor de energia..., sistemas descritos na norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcadas com a letra A.

Zona livre desimpedida: altura livre por debajo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados com detalhe nas notícias técnicas dos outros componentes do sistema (absorbedores de energía, antiquesa móvel,...).

7. Harness de posicionamento no trabalho e restrição EN 358: 1999

Estes pontos de fixação están destinados quer a manter o utilizador em posição no seu posto de trabajo, quer a impedir que o utilizador alcance um lugar donde seja possível cair. Estes puntos de fixação devem ser utilizados únicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição, altura de queda máxima: 0,5 m.

Estes puntos de fixação não están concebidos para utilizações antiquesa. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamiento no trabalho, ou de restrição, por meios de protección contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

7A. Pontos de fixação laterais do cinto

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por una longe de posicionamiento, para estar apoiado confortavelmente na cintura.

7B. Pontos de fixação do asento para harness VOLT

Utilize sempre os dois pontos de fixação do asento em conjunto, ligando-os por una longe de posicionamiento, para estar apoiado confortavelmente no asento.

7C. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação posterior de restrição é destinado unicamente a impedir o utilizador de atingir um local onde una queda seja possível. Verifique regularmente a eficácia do sistema durante a utilização.

8. Porta-conectores de longe de antiquesa

A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

No caso de queda, o porta-conector de longe liberta o conector de ponta de longe para entrar no absorvedor de energia.

9. Porta material

Os porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alongar.

10. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervenir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarragem do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harness antiquesa é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ser necessário fazer adaptações perigosas quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pelo funcionamento de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harness pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador desse equipamento na língua do utilizador.

- Assegure-se da disponibilidade das marcações no produto.

Abster de um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Vocé tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheden aan rond het gebruik van uw uitrusting. Lees de instructies om te weten welk alles behoeft. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij elke of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijke beschermingsmiddel (PBM).

Complete antivallendheid en werkpositioneringsgordel.

Dit product mag niet meer belast worden en toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslisingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhoudelijke risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen). U staat zelf in voor uw daden, beslisingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Innen in niet bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Ventraal inbindpunt A/2, (2 bis) Sternale sluitingsgespen, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Inbindpunt achteraan, (5) Borstremmen, (6) FAST gesp van de heuprem, (7) FAST gesp van de heuprem, (7 bis) DoubleBack gesp van de heuprem, (8) Laterale inbindpunt, (9) Elastische bandgeleiders, (10) Materiaallus, (11) Valstopindicator, (12) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (12 bis) Clip van de karabinerhouder van de antivalleeflijn, (13) Bandgeleider voor de installatie van het zitje.

Voornaamste materialen

Riem: polyester.

FAST en DoubleBack gespen: staal.

Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Controle de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, datum van fabricage, aankoop-, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Voor elk gebruik

Kijk de riemen ter hoogte van de inbindpunten, de sluitingsgespen en de veiligheidsstiksels na. Controleer scheren, slijtagesverschillen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemisch producten enz. Let op gedroogdenvezels.

Check de goede werking van de FAST gespen. Controleer de valstopindicators. Een indicator wordt zichtbaar als een van de antervalpunten een schok van meer dan 400 daN heeft ondervangen. Gebruik uw gordel niet langer als er een valstopindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

Gordel volledig uitgerust voor antihangereinen, onderdeel van een valstoppysesysteem volgens de EN 363 norm (persoonlijke beschermingssystemen tegen hoogtevalen). Hij moet gebruikt worden in combinatie met verankerungen EN 795, vergrendelbare karabiners EN 362, absorbers EN 355, enz.

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

6C. Ventraal inbindpunt

Erken deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstoppysesysteem zoals een mobiele antihangbeveiliging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de EN 363 norm. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangegeven met de letter A.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hinderen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bladzijden van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antihangbeveiliging ...).

7. Gordel voor werkpositionering en werkplaatsbeperking EN 358: 1999

Deze inbindpunten zijn bedoeld om de gebruiker in positie te houden op zijn werkplaats of om hem te verhinderen een plaats te bereiken waar een valrisico bestaat. Deze inbindpunten enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking, met een maximale valhoogte van 0,5 m.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antihangbeveiliging. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevalen.

7A. Laterale inbindpunten op de heuprem

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering zodat u comfortabel gesteund wordt in de heuprem.

7B. Inbindpunten van het zitje voor de VOLT gordel

Gebruik steeds beide inbindpunten van het zitje samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering zodat u comfortabel gesteund wordt in het zitje.

7C. Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan van de heuprem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen. Controleer tijdens het gebruik regelmatig of het systeem nog goed werkt (bevestigings- en aftstellingselementen).

8. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet-gebruikte antivalleeflijn. Bij een val laat de karabinerhouder van de leeflijn de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

9. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal. OPGELLET GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afhalingen, om in te binden of te verbinden met een leeflijn.

10. Extra informatie

- Over de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstoppysesysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker voldoende ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een muur of muurplint niet kan veroorzaken.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppysesysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELLET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELLET:

- oefenvluchtig hangen in een gordel om ernstige fysiologische letselsoorzaak te voorkomen.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de blijstafers van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten gelezen worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de

taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschriften:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondervangen.

- De resultaten van de controles van het product geven voldoening geeft. U twijfelt aan de bewaarwaardigheid niet.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernieuw de afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H.

Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangsten) - J. Vragen/contact

3. Jaar garantie

Voor fabrieksgesloten en verbindende gesloten en scherpe banden, slecht onderhoud, natigheid of tevergeefs waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2.

Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Controleert u de producten van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EO-type-examen - c. Tracing: datamatris = productreferentie + individueel nummer - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabrikagemaand - h.

Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bladzijder

- l. Identificatie van het model

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, beslut och din säkerhet.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som överväksas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstå någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningsdelar

(1) A/B brost infästningspunkt, (2) A/2 främre infästningspunkt, (2 bis) Bröstspänne, (3)

Ryggi infästningspunkt, (4) Bakre infästningspunkt, (5) Axelband, (6) FAST spänne för benslingor, (7) FAST spänne för midjebälte, (7 bis) DoubleBack spänne för midjebälte, (8)

Midjebältespänne, (9) Elastisk resårband, (10) Utrustningsspår, (11) Fallindikator, (12) Hållare för fallrämparars karbiner, (12 bis) Fästet för hållare för fallrämparars karbiner, (13) Skära för sittplankans installation.

Huvudsakliga material

Riñmar: polyester.

PAST och DoubleBack spänner: stål.

Ryggi infästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av stödet på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utvändig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (berorande på aktuell legitimitet i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inkop, första användning, nästa besiktning; problem, kommentar, besiktarens namn och signatur.

För varje användningsställfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspänningar och sömmer.

Leta efter jack, sättage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier etc.

Leta särskilt efter avspäckade trädar.

Kontrollera att FAST-spännerna fungerar ordentligt. Kontrollera fallindikatorer. Indikator blir synlig om en av fallskyddspunkterna utsätts för shockbelastning större än 400 daN. Kassera selen om fallskyddsdioden är synlig.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkterns skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande

(kompatibel = är bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

5. Pätagning och inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vitla).

- Se upp för sådant som kan förslama FAST-spännernas funktion (smästen, sand, kläder etc.).

Se till att spannerna är ordentligt lästa.

6. EN 361: 2002 fallskyddssele

Kompletta fallskyddssystem för fallskydd. Det i fallskyddssystemet enligt EN 363-standard (persongfallskyddssystem). Den måste användas tillsammans med EN 795-frankring, EN 362 karbiner, EN 355 fallrämpar, m.fl.

6A. Främre infästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

6C. Främre infästningspunkt (lägg)

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddssystem, till exempel mobil fallskyddsanordning, fallrämpar eller andra system som beskrivs i EN 363-standarden.

Dessa infästningspunkter ska anpassas för att koppla ihop dem med en fallskyddsanordning.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Från den här informationen kan du se om din fallskyddsanordning är tillräcklig för att skydda dig från fall.

Nämä käytööjöt oheistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitellyt.

Variointisymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mielestäni riittävät vain kaikki, teknikat parvitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varauksit ja jättäset varusteita oikein. Tämän varusteen käytössä lisää varauttelianteiden riskejä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärtänyt näitä ohjeita.

1. Käytöötarkeus

Henkilö suojaus (PPB).

Kovakalaisiin putoamisen pysäytämisessä ja työasemointiin.

Tässä tuotetta ei saa kuormittaa seni kestoiksi, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituskuin kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa täte varustettu käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päätoksistasi ja turvallisuudestasi.

Ennen varustusta käytäminen sinun pitää:

- Luottaa varustetta kehiltäsi, tietäväksi.

- Hankkia käytössä varten erikoiskoulutus.

- Tutustus sen käytökkelpoisuuteen ja rajoituksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Nämien varusteiden huomiota jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta ei saa kuormittaa vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön valvontaan ja silmälläpidon alaisia.

Olet vastuussa teoistaasi, päätoksistasi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraakset nälästä.

Jos et ole kyennytä tai oikeuttetu ottaamaan täta vastuuta, tai jos et näy näin näältä olet käytävä täta varustetta.

2. Osalluettelo

(1) A2-matkailintyypiste, (2) A/2 etuvartiotyypiste, (2) bis) Rintakinnityspiste, (3) Selkäkiinnityspiste, (4) Takakiinnityspiste, (5) Olkahihna, (6) Jalkalennin FAST-soli, (7) Lantiovyon FAST-soli, (7 bis) Lantiovyon DoubleBack-soli, (8) Siivukinnityspiste, (9) Joustava pidike, (10) Vanterilennki, (11) Putomaiselmaisin, (12) Pidikellienni putoamisen pysäytävän litoskoiden kinnittimelle, (12) Klipsi putoamisen pysäytävän litoskoiden kinnittimille pidikelliennille, (13) Lenki istuimen kinnittämistä varten.

Päämateriaalit

Hihna: polyesteri.

FAST- ja DoubleBack-soljet: teräs.

Selkäkiinnityspiste: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohde

Varmista, että kaikki varusteet ovat vapailla turvallisuusfeesista.

Petzi suosittelee tekemään asiantunniltaan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käytöösuojuksista). Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojan tarkastuslomakeeseen: tyyppi, malli, valmistusnumero, ja yrityksen numero, otsion, ensimmäisen käytöökerran, seuraavan määraaikakastuskustan.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkista hihna, lämmityskohtien, säättökohtien ja turvatukien kohdalla.

Tutki ettei niissä ole viljoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytöön, kuumuuden tai kemikaalien vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kudut ole leikattuun.

Varmista, että FAST-soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta putoamisen pysäytäksen ilmaisimet. Ilmaisin tulee näkyviin, mikäli jokin putoamisen pysäytäykseen tarkoitettu kiinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN näkyvävoiman. Poista valjata käytöstä, mikäli putoamisenilmaisin näkyi.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kuuja ja sen liittyminen järjestelmään muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisissaan nähdien.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytäväsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytössä).

Valjaan osien käytävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -sulkureiden).

5. Valjaan pukeminen ja säättäminen

- Taittele ylinnärajaiset hihnat liiteksi ja laita ne pidikkeisiin.

- Varo ulkopuolella, jotta saatavat estää FAST-soljen toiminnan (pikkukivet, hiekkä, vaatteet jne.). Varmista, että sovit jovalt kunnolla kinni.

6. EN 361: 2002 -putomissuojaaminvaljaat

EN 361 -standardin (henkilöohjaus) putoamisen pysäytävän järjestelmän mukaan putoamisen pysäytävän järjestelmän osana käytetävät kokovaltaovalajet putoamisen pysäytämisessä. Varustetaan on käytettävä yhdessä EN 795 -antkuun, EN 362 -sulkureiden, EN 355 -nykykäenvaihtimineen jne. kanssa.

6A. Rintakinnityspiste

6B. Selkäkiinnityspiste

6C. Lantiovyon etuikiinnityspiste

Ainostaan käytävissä menenästä alueelle, jossa putomainen on mahdollista. Näitä kiinnityspisteitä saa käyttää vain työasemointijärjestelmän tai putoamisen ehkäisevän järjestelmän kinnittämiseen - suunnitelltu putomiskorkeus: 0,5 m. Näitä kiinnityspisteitä ei ole suunniteltu putomisen pysäytämisessä. Työasemointi -tai kulurajatuksenjärjestelmään saattaa olla tarpeen lisätä yhteesit tai henkilökohtaiset putomisen pysäytävät järjestelmät.

7A. Lantiovyon sivukiinnityspisteet

Käytä aina molempia istuimen kiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointikydellä, jolloin lantiovyo tukee sinua mukavasti.

7B. Kiinnityspisteet VOLT-istiimelle

Käytä aina molempia istuimen kiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointikydellä, jolloin lantiovyo tukee sinua mukavasti.

7C. Kulunuttielostien takakinnytyspiste

Lantiovyon takakinnytyspiste on suunniteltu putomaiseen ehkäisevän järjestelmän kiinnittämiseen, joka estää käytäjää pääsemästä putomisvaaralliselle alueelle. Tarkasta säännöllisesti järjestelmän toimivuus käytön aikana (säätö- ja kiinnitysosa).

8. Pidikellienni putoamisen pysäytävän liitoskoiden kiinnittimelle

Käytetään vain liitoskoiden kiinnittimissä sivuissa pitämiseen. Putoamistilanteissa pidikellienni vapauttaa liitoskoiden pään kiinnittimille, jotta ryhkyksenvaihtuminen pääsee avautumaan.

9. Varustelekijät

Varustelekijät saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.

VAROITUS, VAARA: älä koskaan käytä varustelekijää lasketeutumiseen, henkilön varmistamiseen, kytkitsyksivaihtimeen tai ankuoriointiin.

10. Lisätietoa

- Siinä on oltava pelastuskuintilma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön alkana ilmaantuu ongelma.

- Järjestelmän ankaruuspisteet tulisi mielellä sijaita käytäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 363 -standardin vaatimukset (minimikestävys 12 KN).

- Putoamisen pysäytävän järjestelmän erityisesti tärkeästi tarkistaa vaaditava turvaväistys ja tarkistaa ennen jokaista käytöä, joita välttyämisen silta, että käytäjä ja varustus on turvattu.

- VARMISTA, että jokaista käytöä ja varustetta voidaan toimimaan korkealle.

- Varmista että ankaruuspisteiden on asetettava sijainti välttääksesi riskejä ja minimoidaksesi putomismatkien.

- Putoamissuojainkolossaljavaljat ovat ainoia hyväksytty väline, jolla tetaan kehova putoamisen pysäytävää järjestelmää.

- Kun userita varusteuksia käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häirittää toisen varusteen turvatoimiston, mikä voi johtaa varaatilanteeseen.

- VAROITUS, VAARA: älä sual tuotteiden hiertyän näyttävän pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytä vain tyydytystä ja läikketyistä turvaväistystä.

- Varmista, että kaikki varusteiden välillä on riittävästi vakaavaa leikkuanturimista tai kuolemaan.

- On noudattava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekehollaista käytööhojeita.

- Tämän varusteen käytäjälle on annettava käytööhojeet sen maan kielellä, jossa varustetta

tuillaan käytävään.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Miljon varusteet tarvitsevat käytössä:
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden aina käytökerän jälkeen. Tämä rippuu käytön ratsastavuudesta ja käytölosuhteista (ankarat olosuhteet, myrskyänpäistä, terävät reurat, häiriötön lämpötila, kuumilaatu...).

Tuotteen poistaminen käytöstä, kun:

- Se on yli 100 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.

- Se on altistunut raujalle pudotuskelle (tai raskaille kuumuudelle).

- Se ei läpäise veden läpi ja se voi piennä epäilyä sen luettavuudesta.

- Se on vaurioitettu ja se voi olla läpäistä.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muututuksen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muilta varusteiden kanssa.

Tuota käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan käytäti niitä enää.

Ikonit:

A. Käytössä 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytöllä/päältöillä - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfointi - F. Kuivaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Jolt

I. Kysymykset/yhdyshetki

3 vuoden tuotekausi

Katso kaikki materiaalit ja valmistusvaiheet. Takuuseen ei viulu kuuja: normaali kuluminen, hepetuminen, varustesesse tehty muutoksen, virheellinen säälytys, huono holti ja valjipäätä/tähtävyyden mukaan tai sellaisen käytön aihertumat vauriot, johon tuotetta ei ole sunniteltu.

Varoituskiinnitys

1. Tilanne jossa on valava loukkaantumisen tai kuolemisen vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuottee toiminnasta tai suorituskyvistä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljittäväys ja merkinnät

A. Tämän henkilösuojauksen valmistusta varten käytössä. Tämä tieto on valvontaan ja tarkastukseen. 1. Tilaan jossa on valava loukkaantumisen tai kuolemisen vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuottee toiminnasta tai suorituskyvistä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselslyselen gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du selv ansvarer for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel til bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruskomsråde

Personlig verneutstyr (PUV).

Kropspisse for fallskjøring og arbeidsposisjonering

Produktet må ikke brukes uten at det er godkjent med slipeslekt og skarpe kanter.

Brukere må være medisinske personer som ikke har problemer med tilsvarende.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeslekt eller skarpe kanter.

- Bruk ikke produktet hvis det ikke er i godkjenning fra produsenten.

- Bruksanvisningen som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Påse at produkets merkering er synlig og leseleg.

Når skal utstyret kastes:

VIKTIG: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk. Eksempler på dette er eksponering for bankst klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, ekstreme produksjoner osv.

Ett produkt må kastes når:

- Det er eldre enn 10 år og ikke er av plast eller tekstil.

- Det er skadet et kraftigt eller overtidlig.

- Det blir ikke lengre i kontroll. Det er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir førelset med grunn av utvikling og endring av lovtakster, standarde, bruksteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utstyrt osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Leveltet: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk

- E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler)

- J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserding, endringer eller modifikasjoner, fel, legring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produsentet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Informasjon om produktene produsenter av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører OE-godkjenningene - c. Spesifikasjon - Identifikasjonsnr = modellnummer + unikummer - d. Storrek - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningens grunng - i. Modellidentifikasjon

2. Liste over deler

(1) A/2 hoy tilskjøringspunkt for - (2) A/2 lavt tilskjøringpunkt foran, (2) bis) Hey Lukkemølle

for - (3) Høy tilskjøringpunkt bak, (4) Lav tilskjøringpunkt bak, (5) Skulderstrøpper, (6) FAST spenne for lärlökar, (7) FAST spenne for høstebete, (7 bis) DoubleBack spenne for høstebete, (8) Sidelikkoblingspunker, (9) Elastiske båndholder, (10) Utstyrsløker, (11) Indikator for fangrykk, (12) Holder for klokkeslytte til fangline for fallskjøring, (12 bis) Klips for montering av sitteplate.

Hovedmaterialer

Bånd: polyester.

FAST og DOUBLEBACK spenne: stål.

Høy tilskjøringpunkt bak: aluminiumslegering

3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl arbeider på at grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (ettersom teknologien for teknologi er i fortid) og kontrollen gjøres av en Petzl tekniker.

Det er viktig at kontrollen gjøres av en Petzl tekniker, før den blir godkjent i henhold til kravene i hhv. EN 795, EN 362 og EN 355 osv.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyrr som berører sammen med selén må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i det landet i hvilket produktet er solgt.

Det er viktig at teknologien for produktet fungerer som det skal gjøre i det landet i hvilket produktet er solgt.

5. Ta på deg seilen

- Fest overledige bånd i båndholderne. Sørg for at de ligget flatt.

- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST-spennene i å fungere som de skal (smørst, sand, kiser o.l.). Søkj på spennene er riktig fastspente.

6. EN 361: 2002 sole for fallskjøring

Kropspisse for bruk ved fallskjøring som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyder). Den må brukes sammen med forankringspunkt, läsbare karabiner og falldemperne som er godkjent i henhold til kravene i hhv. EN 795, EN 362 og EN 355 osv.

6A. Tilkoblingspunkt på brystet

6B. Tilkoblingspunkt på ryggen

6C. Tilkoblingspunkt på magen

Bruk denne tilkoblingspunktene for tilkobling til et fallskjøringssystem. Eksempler på fallskjøringssystemer er løpebremser, falldemper og andre systemer beskrevet i EN 363. Tilkoblingspunktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

Klarin: Tilstrekkelig klarin under brukeren

Sørg for at det er tilstrekkelig klarin under brukeren for å unngå sammenstøt med struktur eller underlag ved et eventuelt fall. Nøyaktige beregninger for klarin er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrtypene (fallskjøring, løpebremser, osv.).

7. EN 358: 1999 sole for arbeidsposisjonering og posisjonsbegrensning

Dette tilkoblingspunktet er beregnet på tilkobling til et posisjonsbegrenningssystem som skal hindre at brukeren kan komme til et område med potensiell for fall til lavere nivå. Sjekk om tilkoblingspunktet ikke er i kontakt med annet.

Dette tilkoblingspunktet er beregnet på tilkobling til et posisjonsbegrenningssystem som skal hindre at brukeren kan komme til et område med potensiell for fall til lavere nivå.

Dette tilkoblingspunktet er beregnet på tilkobling til et posisjonsbegrenningssystem som skal hindre at brukeren kan komme til et område med potensiell for fall til lavere nivå.

Dette tilkoblingspunktet er beregnet på tilkobling til et posisjonsbegrenningssystem som skal hindre at brukeren kan komme til et område med potensiell for fall til lavere nivå.

Dette tilkoblingspunktet er beregnet på tilkobling til et posisjonsbegrenningssystem som skal hindre at brukeren kan komme til et område med potensiell for fall til lavere nivå.

Dette tilkoblingspunktet er beregnet på tilkobling til et posisjonsbegrenningssystem som skal hind

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale mohou učinit i většinu případů. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a dlehlíkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Může-li jakékoli pochybnosti nebo obavy z porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Celkový postroj pro zachycení pádu a pracovní polohování.

Záření tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cínnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Načísti správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Počítat a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomněti či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek je určen pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osobám pod jejich dohledem a v dohledu těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Ještěste nejsou schopni, nebo nejste v pozici řídit zodpovědnost přijmut, nebo pokud nerečete jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) A/2 hrudní připojovací bod, (2) A/2 dolní připojovací bod, (3) Zádový připojovací bod, (4) zadní připojovací bod, (5) Rameční popruha, (6) přezka FAST nožního popruhu, (7) přezka FAST pásu, (7) bíz DoubleBack pásu, (8) Postranní připojovací bod, (9) Elastický přidržovač, (10) Poušť na materiál, (11) Indikátor zachycení pádu, (12) Poušť pro připojení spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu, (13) Slot pro připojení sedáky.

Hlavní materiály

Ropruhy; polyester.

Přezky FAST a DoubleBack: ocel.

Zádový připojovací bod: silikonová hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na správném využívání.

Petzl doporučuje hľadativé revíry odborného způsobilého osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (na stránce na aktuální legislativě ve vaši zemi), a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revíre zaznameněte ve vašem formuláři pro revíry OOP; typ, model, kontakty na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhy v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních svá.

Zaměte se na řez, opatření a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi. - Zvláštní pozornost věnujte nebezpečí vzniklého výbuchu výzvědových zapojení. Naležte si správnou funkčnost rychlospon FAST. Zkontrolujte indikátory zachycení pádu.

Indikátor se ukáže, pokud byl jeden z připojovacích bodů vystaven rázovému zatížení většinou než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj výřadte.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, kousi-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Služební kontrola

5. Obléknutí a nastavení úvazku

- Nezapomeňte správně zašlit pleschující popruhy (naplocho poskládané) do přidržovače.

- Pozor na cízi předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost rychlospon FAST (kamínky, plášek, oděv...) Prověřte správnou funkčnost a dotázení přezek.

6. EN 361: 2002 zachycovací postroj

Celkový postroj pro zachycení pádu, součást systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu). Smí být používán pouze v kombinaci s kotvíčkem zařízením EN 795, společně s pojistkou zámku EN 362, tlumičem pádu EN 365, apod.

6A. Hrudní připojovací bod

6B. Zádový připojovací bod

6C. Přední připojovací bod

Pouze tyto dva body lze použít pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovací pádu, tlumič pádu a ostatní systémy definované v EN 363. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

Minimální bezpečná hľaduba: volný prostor pod uživatelem

Prostor volné hľaduby pod uživateli musí být dostatečný, aby ochránil uživatele před kontaktem s překážkou v případě pádu. Specifické informace o výpočtu minimální bezpečné hľaduby jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumiče, pohyblivý zachycovací pádu ...).

7. Pás pro pracovní polohování a zadržení dle EN 358: 1999

Tyto připojovací body jsou určeny k udržování uživatele v příslušné pracovní poloze, nebo k zábraně vstupu uživatele do prostoru s nebezpečím pádu. Tyto připojovací body smí být používány pouze k připojení systému pro pracovní polohování nebo zadržení - maximální délka pádu: 0,5 m. Nejsou určeny pro zachycení pádu. Naleží je určitým systémům pracovního polohování a zadržení doplnit kolejněm nebo osobním systému zachycení pádu.

7A. Postranní připojovací body pásu

Vždy používejte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistěte si tak dokonala oporu pásu.

7B. Připojovací body pro zadního připojení VOLT.

Vždy používejte oba připojovací body pro sedáku současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistěte si tak dokonala oporu sedáky.

7C. Zadní připojovací body pro zadržení

Tento zadní připojovací bod je určen pouze k připojení zadřívacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu. V průběhu používání pravidelně kontrolejte efektivitu celého systému (nastavení a připojení všech prvků).

8. Poušť pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

Služí k odložení nepoužívaných koncek spojovacího prostředku.

V případě pádu použijte konec spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytříhnout.

9. Poušta na materiál

Poušta na materiál je určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.

POZOR, NEBEZPEČÍ: použita na materiál nikdy nepoužívejte k jistění, sláňování, navazování ani připojování do kotvíčky bodu.

10. Doplnkové informace

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlu realizaci v případě obtíž vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvíčky/zadní/bod se měří přednostně nacházet nad polohou uživatele a měří se srovnáváním s postranními zámkami EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systémech zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hľadubu pod uživateli, aby se v případě pádu předešlo rázu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčky bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jelikož používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkce jiné součásti výstroje.

- POZOR: Využívejte se odříznou tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějí aktivity ve výškách a nad volnou hľadubou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře zavření v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybaven používáno.

- Označení produktu uložte čitelně.

Kdy vaše vybavení vyrádí?

POZOR: nejtěžší výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyfázení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostře hrany, vysoké teplosti, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyfázen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven teplému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojeví periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezjistíte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Piktogramy:

A. Zvratnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Upravy/opravy (zařízení mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opravami a roztržkami, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávnou použití.

Varovné symboly

1. Situace predstavující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobku tohoto OOP. b. Zlepšená provedení certifikační zkoušky CE. c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + výrobní číslo - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Normy - k. Pozorné načítat používání k používání - l. Identifikace typu

PL

Následující instrukce predstavují pravidlové sposoby užívání vašeho vybavení.

Zapřezentované jsou některé techniky a tipy pro používání.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Právnické a praktické riziko vzniklé využitím výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

Užívání výrobku je výzvou k využití všech možných bezpečnostních prvků.

</div

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načine uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo izdelka. Vse opozorilne simbole je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petz.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsehga opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen kolikvum v tem razumevanju teh navodil, se obrnite na Petz.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

Kompletan pas za ustavljanje padca in namestitev pri delu.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za katero kolik drug namen, kot je zasnovan.

2. Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- uslušno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kolik od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrт.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojni in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in veliko kontrolo pristojni in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne citate sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) A/2 pravno navezovalno mesto, (2) A/2 prednje navezovalno mesto, (2) bis) prednja sponka za zapiranje, (3) hrbtno navezovalno mesto, (4) navezovalno mesto zadaj, (5) ramenka trakova, (6) FAST sponka za nožno zanko, (7) FAST sponka na ledeničnem delu pasu, (7) bis) DoubleBack sponka na ledeničnem delu pasu, (8) stransko navezovalno mesto, (9) elastično držalo, (10) zanka za opremo, (11) indikator ustavljanja padca, (12) nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca, (12) bis) Sponka za nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca, (13) rez za namestitev sedeža

Glavni materiali

Trakovi: poliester.

FAST in DoubleBack sponke: jeklo.

Hrbtno navezovalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vsa varnost je povezana z neoporečnostjo vseh opreme.

Petz priporoča podrobnej preglej, kda ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecov (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši poglavji uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petz.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktna informacija, proizvajalec, serijsko ali individualno označbo, datum izdelave, nakupa, pre uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imen preglevalca in podpis.

Pre vsako uporabo

Preverite načinove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šíve. Bodite pozorni na zarez, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vrčenje, kemikaliji... Še posebej morate biti pozorni na prerezane šíve.

Preverite pravilno delovanje FAST sponk. Preverite indikatorje ustavljanja padca. Indikator se pokaze, ko je načinovanih mest utriši sunkov obremenitev večjo od 400 daN. Če je indikator ustavljanja padca viden, paš umaknite iz uporabe.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

5. Namestitev in nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plisko zložen) v držalu.

- Bodite pozorni na tukje, ki lahko ovirajo delovanje FAST sponk (npr. pesek, mivka, obleka...).

Preverite, da so sponke pravilno zapete.

6. EN 361: 2002 pas za ustavljanje padca

Kompletan pas za ustavljanje padca, sestavljen iz sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusom tipa EN 363 (osbeni sistem za ustavljanje padca). Uporabljata se mora skupaj z EN 798 sridšči, EN 362 vponkami z matico, EN 355 blazilec sunka, idr.

6A. Pravno navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

6C. Srednje navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosni lovilec padca, blazilec sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le te navezovalna mesta. Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena z črko "A".

Cistina: prazen prostor pod uporabnikom.

Pod uporabnikom mora biti dovolj prostora, da se prepreči, da bi uporabnik v primeru padca prišel v stik z ovirom. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v Navodilih za uporabo drugih elementov (blazilec sunka, prenosni lovilec padca...).

7. EN 358: 1999 pas za namestitev pri delu in omrežjev delokrogu

Ta navezovalna mesta so namenjena za namestitev pri delu ali za omrežje gibanja v območju, kjer je možen padec. Ta navezovalna mesta lahko uporabite le za sisteme za ustavljanje padca na delu ali sisteme za omrežje delokroga - največja možna višina padca: 0,5 m. Ta navezovalna mesta niso nameanjena za ustavljanje padca. Sistema za namestitev pri delu in omrežje delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavljanje padca.

7A. Stranski navezovalni mesti na pasu

Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

7B. Navezovalna mesta za sedez za pas VOLT

Vedno uporabite obe navezovalni mesti za sedež skupaj; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam sedež nudi udobno podporo.

7C. Hrbtno navezovalno mesto za omrežje

To hrbtno navezovalno mesto je namenjeno le za pritridjev sistema za omrežje gibanja v območju, kjer ni možen padec. Redno preverjajte učinkovitost sistema med uporabo (element za nastavitev in navezovalno).

8. Nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

Uporabljajte se samo kot nosilec veznega člena za konco podaljškov, ki niso v uporabi.

V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blazilec sunka.

9. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

POZOR: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na siroči.

10. Dodatne informacije

- Imeti morate načrt ob potrebi opreme, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete reševanje.

- Nosilni pritrščni sistemi naj bo po možnosti nad uporabnikom in morda zadoščati zahtevam pre preskusu tipa EN 798 (minimumna nosilnost: 12 kN).

- V primeru ustavljanja padca je bilo potrebno, da pred vsako uporabo preverite zahtevne pravil za uporabnika. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob lilo ali oviro.

- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno uporabo temeljnega sridšča.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPZOŘILCO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabnik morajo biti združljivo sposobni za dejavnosti na višini. OPZOŘILCO: nedovoljno visevanje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrт.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsehga posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so označke na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemni dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobota okolja, morsko vodo, ostri robovi, ekstremske temperature, kemikalije, itd.).

Izdelki morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več let in je izdelek iz umetnih mas ali tekstila;

- je utpelj večji padec (ali preobremenjen);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen kolik dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate nujne celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladu z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdeleke uničite.

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjemne: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribice, nepravilno skladjanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepričakovanih ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primern.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resni poškodbe ali smrт. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastane resneč ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in označke

a. Ustvarjenja, ki razčlenjujejo uporabo - D. C. Spremenjive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport H. Vzdrževanje - I. Pribrede/popravila (izven Petzlova delavnice so prepovedana. Izjemna so rezervna deli) - J. Vprašanja/kontakt

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Ak eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tükezhetnek, de lehetetlen minden valamennyi előzetes használati módot ismertetni. A termék legjavab használhat módon a használati utasításban szereplőkkel szemben.

Az információk tartalmazó elválasztott részben a következőkkel járnak: a) a leggyakrabban előforduló veszélyekről, b) a leggyakrabban előforduló használati hibákról, c) a leggyakrabban előforduló használati tényezőkről.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Munkahelyzetű pozicionáló és zuhanás megtartására alkalmas teljes testheveder.

A termék illeszthető a termékkel, amelyek a leggyakrabban előforduló használati hibákat korlátozzák.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

A termékkel figyelj a saját tevékenységeiről, döntéseiiről és biztonságáról.

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупреждающие и информационные сообщения о безопасности направлены на предотвращение только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительной информации.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Полная страховочная привязь для защиты от падения и позиционирования на рабочем месте.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использовать в ситуациях, для которых оно не предназначено.

2. Ответственность

ВНИМАНИЕ

Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать все инструкции по эксплуатации.

- Протестировать подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, и под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

- (1) Грудная точка крепления A/2, (2 bis) Брюшная точка крепления A/2, (3) Грудная клипса для брюшного ремня, (3) Спинная точка крепления, (4) Задняя точка крепления, (5) Плечевые ремни, (6) Пряжка FAST на ножных ремнях, (7) Пряжка FAST на поясном ремне, (7 bis) Пряжка DoubleBack на поясном ремне, (8) Боковая точка крепления, (9) Эластичный держатель стропы, (10) Грузовая петля, (11) Индикатор срыва, (12) Петля для закрепления карабинов стропы для защиты от падения, (12 bis) Клипса петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения, (13) Петля для крепления рабочего сиденья.

3. Основные материалы

Стропы: полистер.

Пряжки FAST и DoubleBack: сталь.

Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Осмотри изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране) в автоматическом режиме. Программа планового осмотра следующая: рекомендации на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

4. Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов.

Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур и других видов повреждений. Убедитесь, что пряжки FAST работают безупречно. Проверьте индикаторы срыва.

Индикатор срыва становится видимым, если спинальная точка крепления испытала нагрузку выше 400 дин. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден хотя бы один индикатор срыва.

5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте ваших задач (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей страховочной привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карabinы EN 352).

6. Страховочная привязь для защиты от падения EN 361: 2002

Полная страховочная привязь для защиты от падения с системой удержания при срыве в соответствии со стандартом EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочных систем). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления EN 795, карабинами с муфтой EN 362, амортизаторами рывка EN 355 и т.д.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, мобильного страховочного устройства, амортизатора рывка или другой системы, описанной в стандарте EN 363). Для простоты нахождения эти точки промаркированы лукой K.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения не ударился о препятствие. Датчики расстояния необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторы рывка, мобильное страховочное устройство и т.д.).

7. EN 358: 1999, страховочная привязь для позиционирования на рабочем месте и ограничения перемещения

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения. Эти точки крепления следует применять только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения с максимальной высотой падения в 0,5 м.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание срыва. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

7A. Боковые точки крепления на поясном ремне

Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство широкого пояса.

7B. Точки крепления рабочего сиденья для страховочной привязи VOLT

Всегда используйте обе боковые точки крепления рабочего сиденья, соединяя их стропом для позиционирования, чтобы достичь удобного расположения сиденья.

7C. Задняя удерживающая точка крепления

Задняя удерживающая точка крепления на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения. Регулярно проверяйте эффективность работы системы во время использования (элементы регулировки и фиксации).

8. Петли для закрепления карабинов стропа

для защиты от падения

Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.

В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.

9. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочную веревку и не вставайте на них на самостраховку.

10. Дополнительная информация

Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем,

она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы, защищающей от падения, очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствия в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

- Убедитесь, что точка крепления не находится в зоне, где может произойти падение.

- Удержания тепла человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе с разными видами снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопаснаяработка одного элемента снаряжения может быть нарушена безопаснойработой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Проверяйте, чтобы все снаряжение, которое может использоваться в страховочной привязи, имели медицинский допуск к такому виду работы.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приведены во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Инструкции по эксплуатации каждого изделия может быть прочитана.

Выбракованное снаряжение:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

- Никогда не применяйте любое снаряжение, если:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Снаряжение подвергалось действию сильного рыва или большой нагрузки.

- Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или технологии, с которыми оно было создано.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим

- D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещено вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства.
4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - с.

Прослеживаемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер - д. Размер - е. Индивидуальный номер - ф. Год изготовления - г. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителният съвет е разформиран за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е можно да бъдат описан всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвржетe се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС).

Предназначен колан за изкачване с помощта на височина, съставен от спирчана система.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ:

Дейностите, изисквани при употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъществяте съществуваща рискове.

Неспазованото държане на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трима лица, бъде под непосредствен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашия действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте със становище да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Гредна точка на окачване A/2, (2) Предна долната точка A/2 (bis) Катарама на гърдите, (3) Гребна точка на окачване, (4) Ниска задна точка, (5) Гребен колан, (6) Катарами FAST на бедрите ленти, (7) Катарама на кръстния колан, (7 bis) Катарама DoubleBack на кръстния колан, (8) Страница точка, (9) Ластична гайка, (10) Инвентарник, (11) Индикатор за падане, (12) Колка за носене на карабинера на осигурителния ремък с абсорбер, когато не се използва, (12 bis) Елемент за откачане на алхата за закачане на карабинера на ремъка, (13) Текстилни уши за закачане на седалка.

Основни материали

Ленти: полиестер.

Катарамите FAST и DoubleBack: стомана.

Гребна точка на окачване: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl предлага няколко засновани на практика метода за проверка на тези елементи, които са представени във външните лица най-чакат веднъж на година, 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начин и условията на употреба). Следвате указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен и индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулирите катарами и предиздадените шевове.

Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина,

химически вещества и други фактори за скъсан конец.

Проверявайте функционирането функциите на катарамите FAST. Проверявайте индикаторите за падане. Един индикатор се попълва, ако никой от точките срещу падане не поема натоварване над 400 daN. Бракувайте предиздаден колан, ако индикаторът за падане се вижда.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместим = правилно функциониране на елементите), Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на сбруята

Проверете съвместимостта на този продукт с изпълнителите за свързване към спирчана система например спирчно устройство към въздушна, попълвател на енергия... системи, посочени в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата A.

Свободно пространство: пространството под попълвателя

Свободното пространство под попълвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в никакво препятствие. Начина на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (попълватели на енергия, спирчни устройства...).

7. Колан за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358: 1999

Тези точки са предназначени или за позициониране на работещия към работното място, или за да се предпази до достигнато място, от което може да падне. Те трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно-ограничителна система: максимална височина 1,5 m.

Тези точки за ограничение не са предназначени за спиране на падане от височина. Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предиздадени средства за защита срещу падане от височина.

7A. Страницни точки за окачване на колана

Употребявайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращ црепък, за да имате удробна опора на колана.

7B. Точки за окачване на седалка към предиздаден колан VOLT

Употребявайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позиционираща ремък, за да се предпазите от падане.

7C. Задна точка за окачване на ограничителни системи

Тази задна точка за окачване, например с върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия до достигнато място, от което може да падне. Проверявайте редовно ефикасността на системата по време на използване (елементите за регулиране и закрепване).

8. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.

При падане на попълвателя системата за откачане освобождава карабинера, за да не възпрепятства разгъването на попълвателя на енергия.

9. Инвентарници

Инвентарните трябва да се използват само за закачане на инструменти.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНО: не използвайте инвентарните за осигуряване, спускане, обръзване или закачане с ремък.

10. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на независима акция в случаи на проблем.

- Препоръчано е точката на закрепване на системата да се намира над попълвателя и да е съвместима с стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всеки инсталране на един спирч и елемент срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под попълвателя, за да не се удари в земята или в никакво препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.

- Предиздадният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на люлата в една система, спирчка падане от височина.

- При извършване на работи на височина е необходимо рабочите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподходящо високо положение в предиздадния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следете описанието в листовите инструкции за употреба, които са прикачени към

всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден

продукт. Това може да включва (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се използва - агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е бил повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удач (или натоварване).

- Резултатът от прокара на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата

надежност.

- Нямate информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Учищите тези продукти, за да не се употребяват повече.

Ликитограми:

А. Срок на годност: 10 години - В. Маркировка - С. Позволена температура - D.

Б. Предупреждение при употреба - Е. Почистяване/дезинфекциране - F. Съхранение - G.

Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени с извън

сервизите на Petzl с изключение подмяната на резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Онлайн се до всячки дефекти в материалите или при производството. Гаранцията

напричинена при употреба - нормално износване, окисление, модификации или ремонти, лошо

съхранение, по-често поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с голям рисък от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност

от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на

функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация,

оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни - референтен номер

на продукта + индивидуален номер - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година

на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална

идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l.

Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法についての、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。
フォールアレストおよびワークポジショニング兼用フルボディハーネスです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) A/2 胸部アタッチメントポイント、(2) A/2 腹部アタッチメントポイント、(2 bis) 胸部閉開用クリップ、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) 後部アタッチメントポイント、(5) ショルダーストラップ、(6) レッグループ用ファストパックル、(7) ウエストベルト用ファストパックル、(7 bis) ウエストベルト用ダブルパックル、(8) 側部アタッチメントポイント、(9) ストラップリティナー、(10) ギアループ、(11) フォールインジケーター、(12) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー、(12 bis) コネクターホルダー用クリップ、(13) シート取付用スロット

主な素材

ストラップ: ポリエチレン
ファストパックル、ダブルパックル: スチール
背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節パックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。

ファストパックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリティナーにしまってください
- ファストパックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節パックルが正しく締められていることを確認してください

6.フォールアレスト用ハーネス(EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したアンカー EN 362 に適合したロッキングカラビナ、EN 355 に適合したエネルギー absorber と一緒に使用してください。

6.A.胸部アタッチメントポイント

6.B.背部アタッチメントポイント

6.C.腹部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム(例: モバイルフォールアレスター、エネルギー absorber、その他 EN 363 で定められているシステム)に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。区別しやすくするために、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

7.ワークポジショニングおよびレストレス用ベルト

(EN 358:1999 適合)

これらのアタッチメントポイントは、吊り下がった状態で体を支えて作業位置で安定した体勢をとる(ワークポジショニング)、または墜落の可

能性がある場所にユーザーが侵入できないよう行動範囲を制限する(レストレス)ために使用します。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレスト用にはデザインされていません。ワークポジショニング用もしくはレストレス用システムと連結して使用してください(最大許容落下距離 0.5 m)。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレス用システムに加えて、共同の確保システム(手すり、安全ネット等)や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

7.A.側部アタッチメントポイント

ウェストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用して下さい(U字吊り)。

7.B.VOLT 用シートのアタッチメントポイント

シートのサポート性を向上させるため、必ずシート両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用して下さい(U字吊り)。

7.C.後部レストレス用アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは、レストレス用システムを連結する目的でのみ使用できます。作業中も常にシステムの有効性を確認してください(長さ等の調節や連結箇所を確認してください)。

8.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギー absorber の伸長を妨げません。

9.ギアループ

ギアループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。

警告: 危険: ギアループは、ブレーキ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

10.補足情報

ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たさなければなりません。

フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

墜落距離を短くし、危険を少なくするために、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレスト用ハーネスのみです。

複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません。

製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学生薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (ハーネスの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE 合格評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + シリアル番号 - d.サイズ - e.シリアル番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만은 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
추락 제동 및 작업 위치 확보용 전신 안전대
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) A/2 흥부 연결 지점, (2) A/2 복부 연결 지점, (2 bis) 흥부 점금 클립, (3) 뒤쪽 연결 지점, (4) 뒤쪽 연결 지점, (5) 어깨끈, (6) FAST 다리 고리 버클, (7) FAST 허리벨트 버클, (7 bis) DoubleBack 허리벨트 버클, (8) 측면 연결 지점, (9) 탑 고정 밴드, (10) 장비 걸이, (11) 추락 제동 표시, (12) 추락 제동 랜야드 연결장비, 보관 홀더, (12 bis) 추락 제동 랜야드 연결 장비 훌더용 클립, (13) 시트 설치용 품.

주요 재질

스트랩: 폴리에스터.
FAST 및 DoubleBack 버클: 스틸.
등쪽 연결 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페풀은 적어도 1년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 것). 페풀의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다.

PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조사, 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다.

절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 소상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

파스트 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 추락 제동 표시를 체크한다. 추락 제동 제동이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 추락 표시가 나타난다. 만일 추락 표시가 나타나면 안전대를 폐기한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연결되어 정확한 위치에 올라 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
본 안전대와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

5. 안전대 작용 및 세팅

- 보관 부문에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 정확히 보관할 수 있음.
- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다(예, 자갈, 모래, 옷...). 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

6. EN 361:2002 추락 제동 안전대

추락 방지용 전신 안전대 EN 363 기준에 따른 추락 방지 장치의 구성 요소 (개인 추락 방지 장치), 반드시 EN 795 확보물, EN 362 점금 카라비너, EN 355 충격 흡수 장비와 함께 사용해야 한다.

6A. 흥부 부착 지점

6B. 뒤쪽 부착 지점

6C. 복부 부착 지점

추락 제동 장치를 연결하기 위해 가슴 부착지점을 사용한다 (예, 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비, 및 EN 363 기준에 맞는 그 밖의 장비 등). 부착지점이라는 것을 확인하기 위해, 각 지점에 'A' 문자로 표기해 둔다.

이격거리: 사용자 아래의 여유 공간 길이

사용자 아래의 이격거리는 추락이 발생한 경우에 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 방지대)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. EN 358:1999 작업 위치 확보와 이동 제한용 1999 안전대

이 연결지점은 사용자의 위치를 작업대에 유지시켜주거나 추락이 가능한 곳으로 접근하는 것을 예방하기 위해 제작되었다. 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템 연결에만 사용되어야 하며 최대 추락 높이는 0,5 m이다. 추락 제동용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 추락 방지 장치와 함께 작업 위치 확보 및 이동 제한을 추가할 필요가 있을 수도 있다.

7A. 허리벨트 측면 연결 재점

허리벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 랜야드와 연결하여 항상 함께 사용한다.

7B. VOLT 안전대 시트용 연결 재점

시트에 의해 편안히 지지할 수 있도록 위치 확보 랜야드와 함께 두 개의 시트 연결 지점을 항상 사용한다.

7C. 뒤쪽 이동 제한 연결 지점

뒤쪽 허리벨트 연결지점은 사용자가 추락 가능한 지역으로 들어가는 것을 방지하는 제한 시스템의 연결을 위해 제작되었다. 사용 중 시스템의 효율성을 정기적으로 확인한다 (조절 및 연결 부문).

8. 추락 제동 랜야드 연결장비 훌더

사용하지 않은 랜야드 끝을 위해 연결 장비 훌더로 사용되어야 한다.

추락 시, 연결 장비 훌더는 랜야드 끝 연결장비를 풀어 충격 흡수장비가 배치되는 것을 방해하지 않도록 돋는다.

9. 장비걸이

장비걸이는 반드시 장비를 위해서만 사용되어야 한다.

위험 경고: 절대 장비 걸이를 확보용, 허강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

10. 추가 정보

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 어려 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 출어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겉사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수령 - 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항

- E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

주적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관

- c. 주적 가능성: 데이터 매틱스 = 제품 코드 + 일련 번호

- d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조 날짜 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。
警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

个人保护设备（PPE）。
防坠落及工作定位全身安全带。
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) A/2胸部连接点，(2) A/2腹部连接点，(2 bis) 胸带闭合卡扣，(3) 背部连接点，
(4) 后部连接点，(5) 肩带，(6) FAST腿环卡扣，(7) FAST腰带卡扣，(7 bis) DoubleBack腰带卡扣，(8) 侧连接点，(9) 弹性束带，(10) 装备环，(11) 坠落指示器，
(12) 防坠落挽索锁扣存放环，(12 bis) 防坠落挽索锁扣固定带，(13) 座板连接槽。

主要材料

织带：聚酯纤维。

FAST和DoubleBack卡扣：钢。

背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查连接点、调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在断裂的缝线。

检查扣FAST是否能正常操作。检查坠落指示器。如果防坠落挂点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落制停指示器可见时，该安全带即可报废。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。

确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362锁扣标准）。

5.安全带的穿戴和调校

- 确定正确的将多余扁带放（折叠）在约束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST扣的运作（例如小石、沙砾、衣物...）

- 确定调节卡扣是否正确系紧。

6.EN 361:2002止坠安全带

全身防坠落安全带，是根据EN 363 标准的防坠落设备的一个组件（个人防坠落系统）。它必须与EN 795锚点，EN 362上锁安全扣，EN 355势能吸收器等一同使用。

6A.胸部连接点

6B.背部连接点

6C.腹部连接点

只有这种连接点可用作连接一个防坠落系统，例如一个移动防坠器，一个势能吸收器，或EN 363标准下的其他系统。为方便识别，这些连接点均被标示了字母‘A’。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等...）。

7.EN 358:1999工作定位和限制安全带

这些连接点是设计用于维持用者的工作位置，或防止工人进入有坠落可能性的地带。这些连接点只可用于连接一个限制系统和工作定位系统。最大的坠落高度：0.5米。这些连接点不是防坠落挂点。必要时在工作定位或限制系统之外加一个集体或个人防坠落装置。

7A.腰带侧部连接点

使用一条定位挽锁同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

7B.VOLT安全带座板连接点

使用一条定位挽锁同时连接座板的两个连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

7C.后部限制连接点

腰带后部的连接点设计用途仅为防止工人进入有坠落可能的地带。在使用中定期检查系统的有效性（调整及连接部件）。

8.防坠落挽索锁扣存放点

当不用挽索锁扣时才能使用存放点。

当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，防止阻碍势能吸收器的打开。

9.装备环

装备环必须只能用于放置器械用途。

危险警告：工具环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

10.补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂在安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在以下情况下后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.尺码 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产年份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

